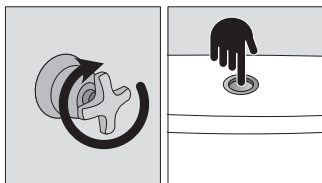


### Instalação

Instalación

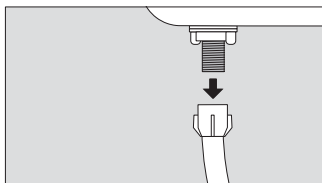
Installation



Feche o registro do banheiro e acione a descarga até esvaziar a caixa acoplada.

Cierre el registro de agua y descargue hasta la cisterna esté vacía.

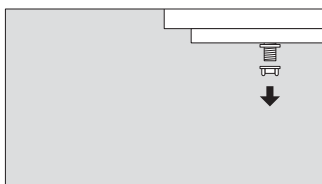
Shut-off bathroom's water valve and flush until flush tank is empty.



Retire o engate flexível.

Retire el chicotillo flexible.

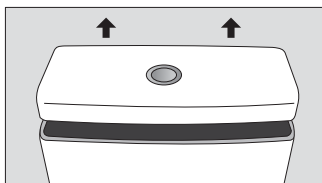
Remove flexible hose.



Solte a porca, a arruela e os parafusos de fixação.

Afloje la tuerca, la arandela y los tornillos de fijación.

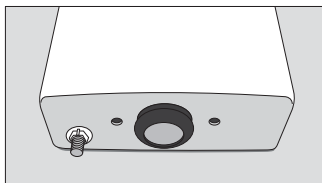
Loose the nut, washer and fixation screws.



Retire a tampa.

Retire la tapa.

Remove cover.



Deite a caixa acoplada para melhor manuseio.

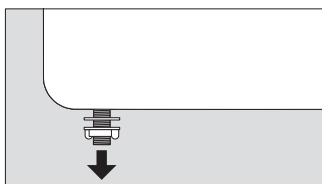
Acoste la cisterna para un mejor manejo.

Lay the flush tank down for better handling.

### Mecanismo de entrada

Mecanismo de entrada

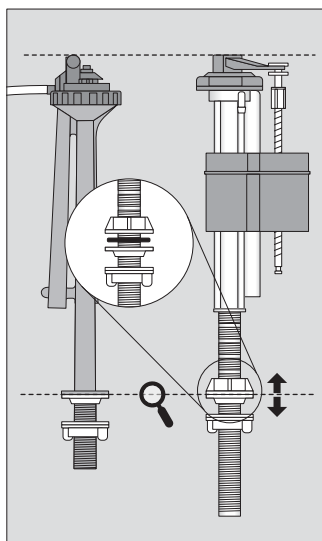
Fill Valve



Retire a torre de entrada.

Retire el mecanismo de entrada.

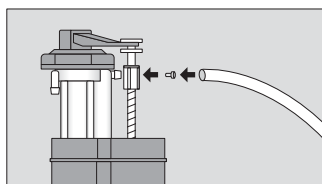
Remove fill valve



Se o modelo adquirido for universal, ajuste a altura do novo mecanismo conforme modelo antigo e certifique-se que o anel O-ring permaneça em um dos estágios, sem rosca.

Si el modelo comprado es el universal, ajuste la altura del nuevo mecanismo de acuerdo con el modelo anterior y asegúrese que el anillo de sellado permanece en una de las etapas, sin rosca.

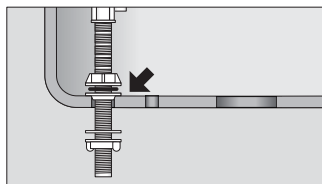
If the universal model was the one purchased, adjust fill valve height according to the old model and make sure that the sealing ring remains in one of the stages without thread.



Encaixe o giclê entre o cabeçote e a mangueira do novo mecanismo. Utilize o giclê da mesma cor do cabeçote antigo. Se o cabeçote antigo for cinza, não utilize giclê. Se usar o giclê amarelo, não utilize a mangueira.

Ponga el tornillo de ajuste entre el cabezal y la manguera del nuevo mecanismo. Utilice el tornillo de ajuste del mismo color que la cabeza anterior. Si la cabeza vieja es gris, no use el tornillo de ajuste. Si usa el gicle amarillo, no use la manguera.

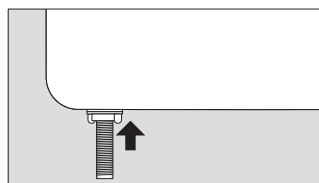
Place adjustment screw between the head and the hose from new valve. Use adjustment screw of same color as the old head. If prior head was grey, do not use an adjustment screw. If the yellow adjustment screw is used, do not use a hose.



Coloque a nova torre de entrada com a arruela de vedação já posicionada do lado interno da caixa acoplada.

Coloque la nueva torre de entrada con la arandela de sellado ya colocada en el interior de la cisterna.

Place new fill valve with sealing washer already positioned on the inside of the flush tank.



Fixe com a porca e a arruela, mantendo a torre posicionada adequadamente.

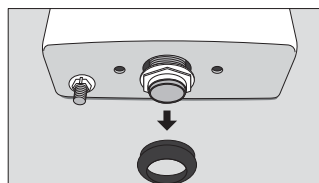
Asegure con la tuerca y la arandela, manteniendo el mecanismo correctamente colocado.

Secure with the nut and washer, keeping fill valve properly positioned.

### Mecanismo de saída

Mecanismo de salida

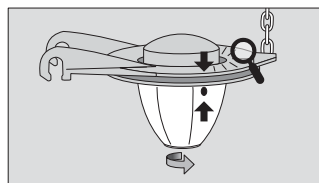
Flush valve



Retire a bolsa de vedação, solte a porca e a arruela e remova a torre de saída.

Retire el anillo de sellado, afloje la tuerca y la arandela, y retire la torre de salida.

Remove bowl gasket, loose nut and washer and remove flush valve.



Regule o volume de água no obturador, girando o furo lateral para o valor indicado, de acordo com a cor do copo do obturador antigo:

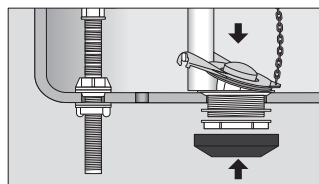
Bege	2,0	Cinza	5,0
Amarelo	4,0	Vermelho	5,5
Verde	4,5	Azul	6,0

Ajuste el volumen de agua en el sapito girando el orificio lateral al valor indicado, de acuerdo con el color del cuerpo del sapito antiguo:

Beige	2,0	Gris	5,0
Amarillo	4,0	Rojo	5,5
Verde	4,5	Azul	6,0

Adjust water volume in the flapper by turning the side hole to indicated value according to old flapper's body color:

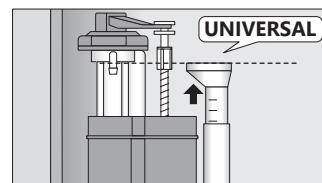
Beige	2,0	Grey	5,0
Yellow	4,0	Red	5,5
Green	4,5	Blue	6,0



Encaixe a nova torre de saída com o obturador na caixa acoplada, por baixo, fixe com a porca e arruela. Por último, coloque a bolsa de vedação.

Coloque la nueva torre de salida con el sapito en la cisterna, debajo, asegúrela con la tuerca y la arandela. Por último, ponga el anillo de sellado.

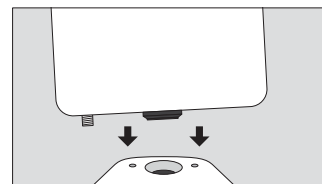
Place new flush valve with the flapper in the flush tank, from below, fix it with nut and washer. Lastly, place bowl gasket.



Se o modelo adquirido for universal, ajuste a altura do tubo de desbordo da nova torre de saída abaixo do cabeçote da torre de entrada.

Si el modelo comprado es el universal, ajuste la altura del tubo de desbordamiento de la nueva torre de salida debajo del cabezal de la torre de entrada.

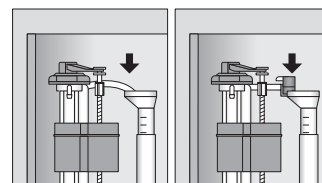
If the universal model was the one purchased, adjust flush valve's overflow pipe height below fill valve's head.



Recoloque a caixa acoplada no vaso e os parafusos de fixação na caixa acoplada. Fixe-a apertando com as porcas por baixo.

Reemplace la cisterna al inodoro y los tornillos de fijación a la cisterna. Asegúrela apretando con las tuercas debajo.

Replace flush tank on the toilet and fixation screws in the flush tank. Fix it tightening with the nuts underneath.



Posicione a mangueira ou registro na torre de saída.

Coloque la manguera o valvula de repuesto de agua en la torre de salida.

Place refill tube water refill clip on flush valve.

### Acionamento

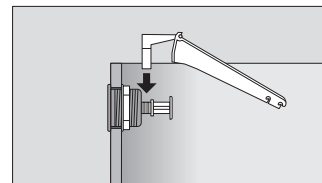
Accionamiento

Actuation

Faça a montagem do acionamento de acordo ao modelo adquirido:

Monte el accionamiento según el modelo comprado:

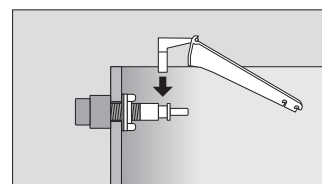
Assemble according to model purchased:



Acionamento lateral embutido.

Accionamiento lateral empotrado

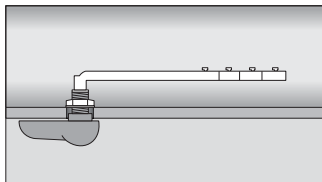
Embedded lateral button



Acionamento lateral externo.

Accionamiento lateral externo

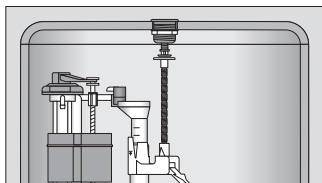
External lateral button



Acionamento frontal com alavanca.

Accionamiento frontal por palanca

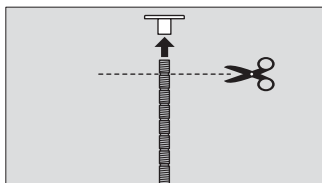
Frontal Lever



Acionamento superior

Accionamiento superior

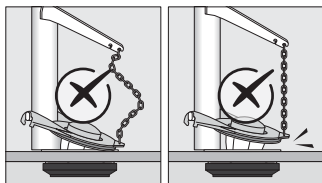
Top button



No acionamento superior, se necessário, corte o eixo em um dos estágios (espaço sem rosca) para que o botão não fique pressionando a base.

En el accionamiento superior, si es necesario, cortar el eje en una de las etapas (espacio sin rosca) para que el botón no presione en la base.

On top button, if necessary, cut axis in one of the stages (spaces without thread) so that the button does not hold down the base.



Encaixe a corrente no gancho da haste de acionamento. Ela não deve ficar muito esticada, nem muito frouxa.

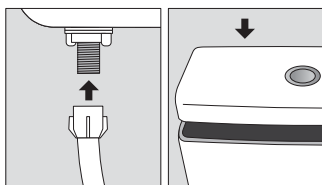
Coloque la cadena en el gancho de la varilla del accionamiento. La cadena no debe estar demasiado estirada ni demasiado suelta.

Place chain on drive rod hook. Chain should not be stretched out or loose.

### Ajustes finais

#### Ajustes finales

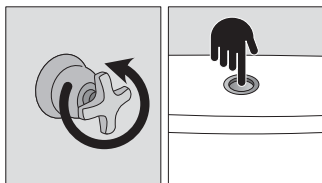
#### Final adjustments



Encaixe o engate na torre de entrada. Não utilize veda rosca. Coloque a tampa.

Encaje el chicotillo en la torre de entrada. No utilice cinta para sellador de rosca. Ponga la tapa.

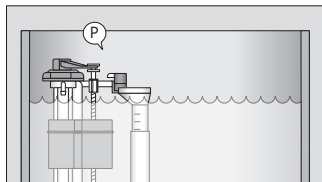
Attach flexible hose to fill valve. Do not use seal tape. Put cover on.



Abra o registro do banheiro, espere encher a caixa e dê a descarga para checar a instalação.

Abra el registro del inodoro, espere llenar la cisterna y descargue la cadena para verificar la instalación.

Put cover on, wait to fill the tank and flush it to check installation.

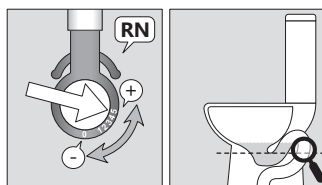


Regule a altura da água da caixa acoplada pelo parafuso do flutuador (P). Gire no sentido horário para subir e anti-horário para baixar o nível da água. Após o ajuste, acione a descarga para que a regulagem seja efetivada.

Ajuste la altura de agua en la cisterna por el tornillo del flotador (P). Gire en sentido horario para subir y en sentido antihorario para bajar.

rio para bajar el nivel del agua. Después del ajuste, active la descarga para que la regulación surta efecto.

Adjust water height in flush tank by the float screw (P). Rotate clockwise to rise and counterclockwise to lower water level. After adjustment, flush for regulation to take effect.



Recomenda-se instalação em tubulações provenientes diretamente da caixa d'água

Se recomienda la instalación en tuberías directamente del tanque de agua.

Installation in pipes directly from water tank is recommended

Pressão de serviço de 2 a 40 m.c.a

Presión de trabajo de 2 a 40 m.c.a

Working Pressure from 2 to 40 m.w.c

Problema	
Provável causa	Solução

Problema	
Causa probable	Solución

Problems	
Possible Cause	Solution

Vazamento constante de água	
Nível de água acima da entrada do tubo extravasor	Regular o nível de água para 1cm abaixo da entrada do tubo extravasor
Boia presa no mecanismo ou na parede da caixa	Liberar a boia, posicionando-a corretamente
Variação de pressão da rede	Regular o nível da água à noite ou no horário de maior pressão
Sede danificada	Trocar mecanismo de saída
Sujeira na sede	Limpar a sede
Corrente de acionamento muito esticada	Regular a corrente de acionamento

Fuga constante de agua	
Nivel de agua arriba de la entrada de la tubería ladrón	Ajuste el nivel del agua a 1 cm abajo de la entrada de la tubería ladrón
Flotador fijado al mecanismo o a la pared del tanque	Suelte el flotador colocándolo correctamente
Variación de la presión de la red	Ajuste el nivel del agua por la noche o en horas pico
Base dañada	Cambiar mecanismo de salida
Suciedad en la base	Limpiar la base
Cadena de accionamiento demasiado estirada	Ajuste la cadena de accionamiento

Constant water leakage	
Water level is higher than overflow tube	Adjust water level to 1 cm below overflow tube
Float attached to the valve or to the tank wall	Release float, positioning it correctly
Mains pressure variation	Adjust the water level at night or at peak hours
Damaged base	Change flush valve
Dirty on the base	Clean base
Chain too stretched out	Adjust chain

Excesso de água na bacia sanitária após a descarga	
O giclê não foi colocado	Colocar o giclê no cabeçote

Exceso de agua en el inodoro después de la descarga	
El gicle no ha sido colocado	Coloque el gicle en el cabezal

Excess water in the toilet after flushing	
Adjustment screw was not placed	Place adjustment screw on head

Necessidade de manter apertado o botão de acionamento para que ocorra o funcionamento	
Corrente de acionamento muito frouxa	Regular a corrente de acionamento

Es necesario mantener presionado el botón de accionamiento para que se produzca la operación	
Cadena de accionamiento demasiado suelta	Ajuste la cadena de accionamiento

Need to keep the flush button pressed for the triggering to happen	
Chain too loose	Adjust chain

Barulho excessivo no enchimento da caixa	
Alta pressão na instalação	Rever a instalação hidráulica

Ruido excesivo al llenar la cisterna	
Alta presión en la instalación	Revisar la instalación hidráulica

Excessive noise when filling flush tank	
High pressure on installation	Review hydraulic installation

Enchimento lento da caixa	
Baixa pressão na instalação	Rever a instalação hidráulica
Registro geral parcialmente fechado	Abriu o registro

Llenado lento de la cisterna	
Presión de instalación baja	Revisar la instalación hidráulica
Registro de agua general parcialmente cerrado	Abriu el registro

Slow flush tank filling	
Low pressure on installation	Review hydraulic installation
General water valve partially closed	Open water valve

Baixo nível de água na bacia sanitária ocasionando mau cheiro	
Manguera desconectada do tubo extravasor	Colocar a manguera no tubo extravasor
Utilizado o giclê errado	Trocar pelo giclê correto

Bajo nivel de agua en el inodoro que provoca mal olor	
Manguera desconectada de la tubería de desbordamiento	Conecte la manguera al mecanismo de salida
Se utilizó el gicle equivocado	Cambiar por el gicle correcto

Low water level in toilet bowl is causing a bad smell	
Hose disconnected from overflow tube	Connect hose to flush valve
Wrong adjustment screw was used	Change to the correct one

**ASTRA**

SAC 0800.1605051  
www.astra-sa.com

ASTRA S/A IND. E COM. • CNPJ: 50.949.528/0001-80  
R. Colégio Florence, 59 - Jd. Primavera - Jundiá - SP  
Fabricado no Brasil - Hecho en Brasil - Made in Brazil